

Introduction à une réflexion sur la question du cœur

Par Monique Lise Cohen

Quelques textes :

Depuis la Philosophie des Lumières, l'Occident laisse croire en la bonté du cœur

“La Bible est le plus sublime de tous les livres... mais enfin c'est un livre... ce n'est point sur quelques feuilles éparses qu'il faut aller chercher la loi de Dieu, mais dans le cœur de l'homme où sa main daigna l'écrire”

Jean-Jacques Rousseau (Lettre à Vernes)

Un Nouveau Testament évoque la malignité du cœur en se référant à la loi de Moïse

“Car c'est du dedans, c'est du cœur des hommes que sortent les mauvaises pensées, débauches, vols, meurtres, adultères, cupidités, méchancetés, ruse, dérèglement, regard envieux, calomnie, orgueil, déraison. Toutes ces vilenies sortent du dedans et rendent l'homme impur. ”

Évangile de Marc (7, 21-23)

“Ce que j'enseigne ne vient pas de moi mais de Celui qui m'a envoyé. Si quelqu'un veut faire sa volonté, il connaîtra au sujet de ce que j'enseigne si cela vient de Dieu ou bien si moi je parle en tirant cela de mon propre cœur. Celui qui parle en tirant ce qu'il enseigne de son propre cœur recherche sa propre gloire, mais celui qui recherche la gloire de celui qui l'a envoyé, celui-là est véridique et il n'y a pas d'injustice en lui. Est-ce que Moïse ne vous a pas donné l'instruction et la norme ?”

Évangile de Jean (7, 16-19)

On traduit en général “de mon propre chef” ce que laisse penser le texte grec des Évangiles, mais Claude Tresmontant propose cette traduction “de mon propre cœur”, à partir d'une rétroversion hébraïque évidente. Nous lisons en Nombres (16, 28) : “Alors Moïse dit : Par cela vous reconnaîtrez qui est l'Éternel qui m'a donné mission d'accomplir toutes ces choses, et que ce n'est pas de mon propre cœur (en hébreu : ki lo milibi)”

Cette expression hébraïque a été traduite dans la Bible des Septante : “oti ouk ap emautou” = “en venant de moi-même”

Or c'est la même formule que l'on retrouve dans le grec de l'Évangile de Jean : “poteron ek tou teou estin e ego ap emautou lalo”

Il paraît ainsi évident que le grec “de moi-même” ou “de mon propre chef” traduit l'hébreu “de mon propre cœur”

Quelle est la loi de Moïse concernant le cœur ?

“Parle aux enfants d'Israël et dis-leur de se faire des franges aux ailes de leurs vêtements dans toutes les générations et d'ajouter à la frange de chaque coin un cordon d'azur. Cela formera pour vous des franges, vous les regarderez et vous vous rappellerez tous les commandements de l'Éternel, afin que vous les exécutiez et ne vous égariez pas à la suite de votre cœur et de vos yeux qui vous entraînent à l'infidélité” Nombres (15, 39)

Le Livre des 613 commandements, Sefer Ha'hinou'h, classe ce commandement dans la rubrique “sorcellerie, relations avec les idolâtres” et précise que le penchant des yeux conduit à l'impudicité et le penchant du cœur à l'apostasie.

Le cœur de l'homme

“L’Eternel vit que les méfaits de l’homme se multipliaient sur la terre, et que le produit des pensées de son cœur était uniquement, constamment mauvais ; et l’Eternel se ravisa d’avoir créé l’homme sur la terre, et il s’affligea vers son cœur. Et l’Eternel dit : J’effacerai l’homme que j’ai créé de dessus la face de la terre ; depuis l’homme jusqu’à la bête, jusqu’au reptile, jusqu’à l’oiseau du ciel, car je regrette de les avoir faits. Mais Noé trouva grâce aux yeux de l’Eternel” Genèse (6, 5)

Que faire de son cœur ?

“L’Eternel dit à son cœur” (Genèse 8, 21).

Les scélérats sont prisonniers de leur cœur. Ainsi “l’insensé dit dans son cœur” (Ps. 14, 1), “Esaü dit dans son cœur” (Genèse 27, 41), “Jéroboam dit dans son cœur” (I Rois 12, 26), “Aman dit dans son cœur” (Esther 6, 6). Par contre les justes disposent de leur cœur. Ainsi “Hana parlait à son cœur” (I Samuel 1, 13), David dit à son cœur” (ibid. 27, 1), “Daniel imposa à son cœur” (Daniel 1, 8), “L’Eternel dit à son cœur”...

Midrach Rabba (Éditions Verdier, page 356)

Aimer Dieu avec tout son cœur

”Tu aimeras l’Eternel ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et avec tout ton pouvoir”

Deutéronome (6, 5)

Rachi commente ainsi ce verset : “De tout ton cœur (levavekha, avec deux v (beit) et non levakha) : avec tes deux penchants (= le penchant du bien et le penchant du mal). Autre explication : que ton cœur ne soit pas divisé à l’égard de Dieu.

La circoncision du cœur

“Le Juif ce n’est pas celui qui en a les apparences ; et la circoncision, ce n’est pas celle qui est apparente dans la chair. Mais le Juif, c’est celui qui l’est intérieurement ; et la circoncision, c’est celle du cœur, selon l’esprit et non selon la lettre. La louange de ce Juif ne vient pas des hommes, mais de Dieu.” Epître aux Romains (2, 28-29)

“Vous circoncirez donc le prépuce de votre cœur et vous ne raidirez plus votre nuque. Car le Seigneur votre Dieu est le Dieu des dieux et le Seigneur des seigneurs, le Dieu grand puissant et redoutable, qui ne fait acception de personne ; il est incorruptible.” Deutéronome (10, 16-17)

“Le Seigneur ton Dieu circondera ton cœur et le cœur de ta descendance, afin que tu aimes le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur et de toute ton âme, pour que tu vives.” Deutéronome (30,6)